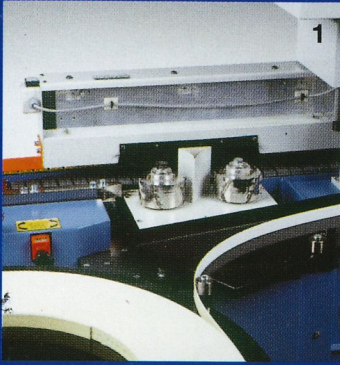


**Kantenanleimmaschine
Kantenaanlijmmachine
Edge banding machine
Machine à plaquer les chants
au défilé
Encoladora de cantos**

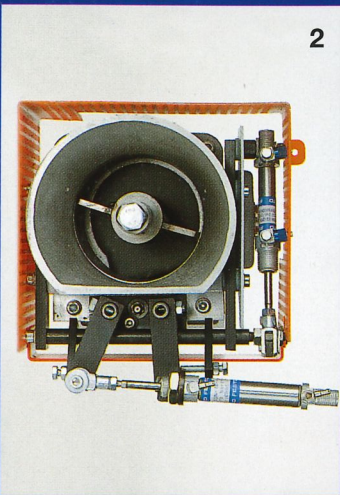


Hebrock

EURO 3001-F



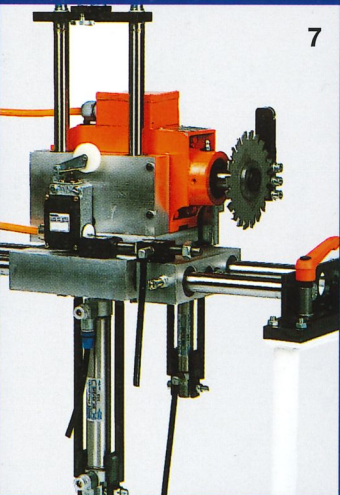
1



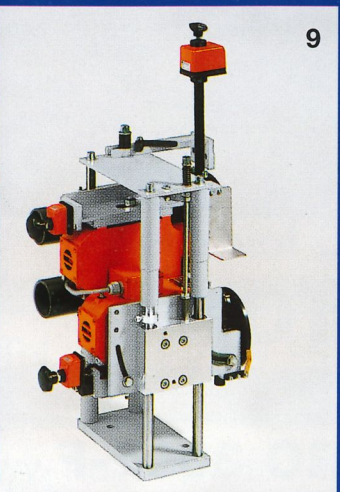
2



16



7



9

Kantenanleimmaschinen von Maschinenbau Hebrock GmbH setzen neue Maßstäbe. Sie sind unübertroffen in Technik und Qualität.

De kantenaanlijmmachines van Maschinenbau Hebrock GmbH leggen nieuwe maatstaven aan. Zij zijn qua techniek en kwaliteit niet te overtreffen.

Edgebanders from Maschinenbau Hebrock GmbH are pace setting both in their technical concept and in their quality.

Les machines à plaquer les chants d'une technique et d'une qualité inégalées de la société Maschinenbau Hebrock GmbH posent de nouveaux jalons.

Las encoladoras de cantos de Maschinenbau Hebrock GmbH abren nuevos caminos. No tienen competencia ni en cuanto a técnica ni en cuanto a calidad.

Ausstattung:

1. **Fügefräsaggregat** – 200 Hz (incl. DIA-Werkzeug)
2. **Schnellheizkleberbehälter wartungsfrei:** Aufheizzeit ca. 6 Min. Automatischer Start der Auftragswalze (umschaltbar auf Gleich- und Gegenlauf)* und Öffnen der Dosierung. Schmelzkleberbehälterwand wird durch Rührstab gereinigt.
3. **Auflageteller:** für starke Umleimer auf Wunsch mit Streifenmagazin*.
4. **Beheiztes Einlauflineal*.**
5. **Rollenkappung:** pneumatisch bis 3 mm Kantendicke.
6. **Kontrollampe** für Werkstückabstand.
7. **Hochfrequenz-Kappsäge (300 Hz).**
8. **Haubenverriegelung:** öffnet erst nach Stillstand der Kappsäge.
9. **Hochfrequenz-Bündigfräse (300 Hz):** ausgestattet mit kombiniertem Wechselplattenfräser für Radius-, Gerade- und Fasefräsen.
10. **Elektronischer Frequenzumrichter.**
11. Werkstücktransport mittels **Transportkette** und **Doppelrollenoberdruck.**
12. Integrierter **Auffangbehälter** für Kantenmaterialüberstände.
13. **Ausleger:** zur Vorderseite ausziehbar.
14. **Fahrwerk*.**
15. **Absaugstutzen:** Ø 100 mm.
16. **Kommandopult:** ergonomisch angeordnet, einfach zu bedienen.

Digitalanzeigen für schnelle Aggregatverstellung von der Bedienerseite.

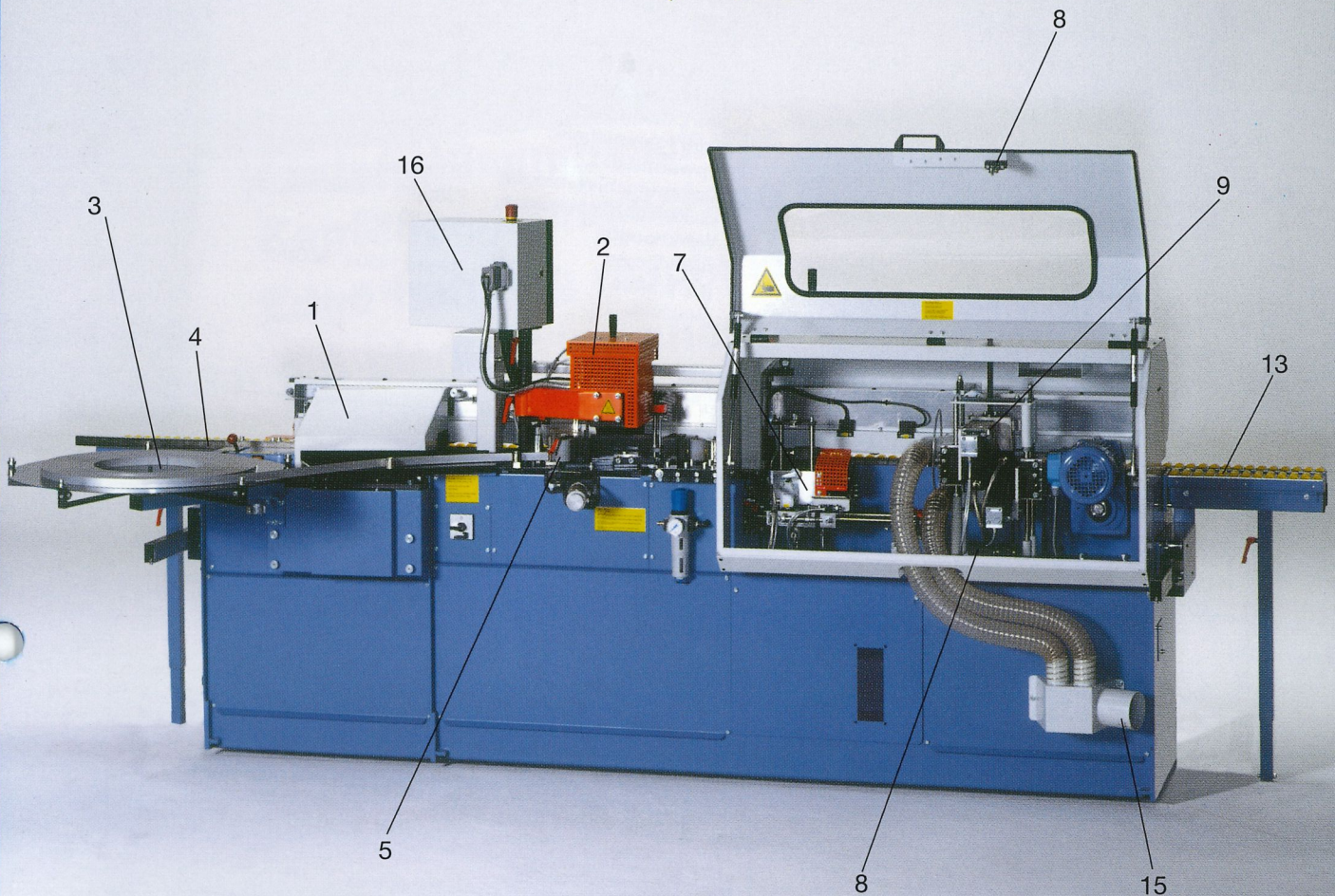
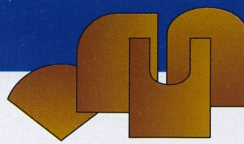
* Auf Wunsch = Mehrpreis

Uitvoering:

1. **Voorfræsstation** – 200 Hz (DIA incl.)
2. **Snelle Smeltlijmbak onderhoudsvrij:** opwarmtijd ca. 6 min. Automatische start bij 170°C van de lijnopbrengwals (omschakelbaar op gelijk- en tegenlopend)* en openen van doseerklappen. Reinigen van lijmbakwand met draaibare wandschraper.
3. **Rollenhouder:** geschikt voor dikke kanten. Ook met strokenmagazijn*.
4. **Verwarmde invoerlineaal*.**
5. **Afkapping van de Kantenrol:** pneumatisch tot 3 mm Kantendikte.
6. **Kontrolelamp** voor werkstuk afstand.
7. **Kantenrees hoogfrequent (300 Hz).**
8. **Veiligheidslot** op kapzaag-deur, opent zich na stilstand van de kapzaag.
9. **Kantenrees hoogfrequent (300 Hz):** Voorzien van freeskop met 4 HM keermessen 12 x 12 mm.
10. **Electronische frequentie omvormer.**
11. Werkstuktransport met **transportketting** en **bovendrukbal** voorzien van een **dubbele rij rollen.**
12. Geïntegreerde **opvangbak** voor afvalstukken van het op lengte kapzagen.
13. **Zijtafels:** aan voorzijde uittrekbaar.
14. **Wielen*.**
15. **Spaanafzuiging aansluiting** Ø 100 mm.
16. **Bedieningspaneel:** ergonomisch geplaatst, eenvoudig te bedienen.

Digitaal-Wissel-Systeem (DWS) voor seconden snelle omstelling van de bedieningszijde.

* Naar wens = meerprijs



Equipment:

1. **Pre-milling aggregate** – 200 Hz (DIA-tools incl.)
2. **Quick-melt glue pot maintenance-free:** preheating time appr. 6 min. Automatic start of glue application roller (can be switched over to synchronized run and counter run)* and opening of dosage system. Glue pot wall is cleaned by stirrer.
3. **Optional tape table:** for thick edge bandings with strip magazine*.
4. **Heated infeed fence***.
5. **Roll trimmer:** pneumatic up to 3 mm.
6. **Control lamp** for work piece distance.
7. **HF combined router station (300 Hz).**
8. **Hood locking:** opening only after standstill of the end trim saw.
9. **HF top/bottom trimming station (300 Hz).**
10. **Electronic converter.**
11. Workpiece transport by **transport chain** and **double roller top pressure beam.**
12. Integrated **catch up container** for edge band material excess lengths.
13. **Panel support fence:** extendable.
14. **Chassis***.
15. **Suction socket:** Ø 100 mm.
16. **Control centre:** complying with ergonomical requirements, simple to operate.

Digital indication for accurate adjustment from operating side.

* Available upon request = additional charge

Equipement:

1. **Groupe de dressage** – 200 Hz (DIA incl.)
2. **Bac à colle thermofusible sans maintenance:** Temps de préchauffage environ 6 min. Démarrage automatique du rouleau d'application (commutable sur marche synchrone et sur marche en sens contraire)* de colle et d'ouverture du système de dosage. Les parois du bac à colle sont nettoyées par un brasseur.
3. **Plateau pour les chants épais** sur demande avec magasin pour les chants en bandes*.
4. **Règle de guidage d'entrée, chauffée***.
5. **Coupe de longueur:** pneumatique, jusqu'à 3 mm d'épais.
6. **Témoin lumineux** pour l'espacement des pièces à travailler.
7. **Fraise d'affleurage:** à haute fréquence (300 Hz).
8. **Blocage du capot:** Peut être ouvert seulement après arrêt de la scie d'affleurage de longueur.
9. **Fraises d'affleurage** à haute fréquence (300 Hz) avec plaquettes réversibles pour les affleurages arrondis droits ou avec chanfrein.
10. **Transformateur électronique.**
11. Transport des panneaux avec une **courroie d'entraînement** avec presseur supérieur et une **double rangée de galets** en caoutchouc montés sur des roulements à billes.
12. **Boîte pour les résidus coupante** avec une scie de coupe en bout incorporée dans le socle.
13. **Support des pièces:** extensible sur le devant.
14. **Dispositif mobile***.
15. **Raccord d'aspiration:** Tubulure Ø 100 mm.
16. **Pupitre de commande:** configuration ergonomique, simple à manier.

Indication digitale pour le réglage rapide des divers stations. Changments rapide sur le front de machine.

* En option contre supplément de prix

Equipamiento:

1. **Grupo prefresador**– 200 Hz (inklusive herramienta de diamante)
2. **Depósito de cola de calentamiento rápido sin mantenimiento:** Tiempo de calentamiento apr. 6 min. Arranque automático del rodillo aplicador (conmutable a marcha codireccional y a marcha contraria)* y apertura de la dosificación. La pared del depósito de fusión se limpia por medio de varilla agitadora.
3. **Plato de apoyo para tira encolada** fuerte, si se desea con cargador de tiras*.
4. **Regleta de entrada calentada***.
5. **Cortado de rollos:** neumáticamente hasta grueso de cantos de 3 mm.
6. **Lámpara de control** para separación de piezas.
7. **Fresa de corte** al ras de alta frecuencia (300 Hz).
8. **Enclavamiento de cubierta o capota:** solamente abre si se encuentra parada la sierra.
9. **Fresa de corte** al ras de alta frecuencia (300 Hz.), equipada con fresa de plaquitas intercambiables giratorias para fresado radial, recto y biselado.
10. **Convertidor electrónico.**
11. Transporte de tablero, mediante **cadena de transporte y presión.**
12. **Recipiente integrado de recogida** para sobranes de canteado.
13. **Brazo de salida,** abatible y extraíble hacia adelante.
14. **Bastidor*.**
15. **Conexión para aspiración:** empalmes Ø 100 mm.
16. **Pupitre de maniobras:** instalado de modo ergonómico y de fácil operación.

Indicador digital para regulación rápida de equipo del lado del usuario.

* Según deseo. Precio adicional



Technische Daten:

max. Kantendicke:	3 mm / 8 mm / 12 mm
min./max.	
Werkstückhöhe:	ca. 10 mm / 40 mm
min. Werkstücklänge:	ca. 200 mm / 300* mm
min. Werkstückbreite:	ca. 80 mm
Vorschubgeschwindigkeit:	ca. 10 m/Min.
Betriebsbereit:	ca. 6 Min.
Leistungsaufnahme:	Ø 11 kW
elektr. Anschluß:	230/400 V, 50/60 Hz
Arbeitstischhöhe:	ca. 880 mm
Abmessungen (LxBxH):	3700 x 1450 x 1600 mm
Gewicht:	ca. 1080 kg

* Streifenware

Technische Änderungen vorbehalten



Technische gegevens:

Kantendikte max.:	3 mm / 8 mm / 12 mm
Werkstukdikte min./max.:	ca. 10 mm / 40 mm
Werkstuklengte min.:	ca. 200 mm / 300* mm
Werkstukbreedte min.:	ca. 80 mm
Doorvoersnelheid:	ca. 10 m/min.
Opwarmtijd:	ca. 6 min.
Opgenomen vermogen:	Ø 11 kW
Elektrische aansluiting:	230/400 V, 50/60 Hz
Werkhoogte:	ca. 880 mm
Afmetingen (l x b x h):	3700 x 1450 x 1600 mm
Gewicht:	ca. 1080 kg

* stroken

Technische wijzigingen voorbehouden



Technical data:

max. edge thickness:	3 mm / 8 mm / 12 mm
min./max. workpiece height:	
min. workpiece length:	approx. 10 mm / 40 mm
min. workpiece width:	approx. 200 mm / 300* mm
Feed speed:	approx. 80 mm
Ready for operation in:	approx. 10 m/min.
Power consumption:	approx. 6 min.
Electr. connection:	Ø 11 kW
Work table height:	230/400 V, 50/60 Hz
Dimensions (L x W x H):	approx. 880 mm
Weight:	3700 x 1450 x 1600 mm
	approx. 1080 kg

* Materials in strips

Rights for technical modifications reserved



Données techniques:

Epaisseur maxi. de chants:	3 mm / 8 mm / 12 mm
Hauteur min./maxi. de pièce:	
Longueur min. de pièce:	env. 10 mm / 40 mm
Largeur min. de pièce:	env. 200 mm / 300* mm
Vitesse d'avance:	env. 80 mm
Etat de fonctionnement établie en:	env. 10 m/min.
Puissance de chauffe:	env. 6 min.
Raccord électrique:	Ø 11 kW
Hauteur de table de travail:	230/400 V, 50/60 Hz
Dimensions (L x L x H):	env. 880 mm
Poids:	3700 x 1450 x 1600 mm
	env. 1080 kg

* chants en bandes

Sous réserve de modifications techniques

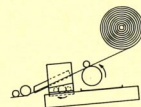
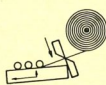
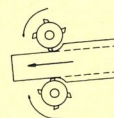


Características técnicas:

Espesor máxi. canto:	3 mm / 8 mm / 12 mm
Altura mín./máxi. pieza:	apr. 10 mm / 40 mm
Longitud mín. pieza:	apr. 200 mm / 300* mm
Anchura mín. pieza:	apr. 80 mm
Velocidad de avance:	apr. 10 m/min.
Disponibilidad para trabajar:	apr. 6 min.
Consumo de potencia:	Ø 11 kW
Conexión eléctrica:	230/400 V, 50/60 Hz
Altura de la mesa de trabajo:	apr. 880 mm
Dimensiones (L x A x A):	3700 x 1450 x 1600 mm
Peso:	apr. 1080 kg

* material en tiras

Reservado el derecho a introducir modificaciones técnicas



KD 04/05

Maschinen-Bau-Hebrock GmbH

Neustadt 33-35 · 32257 Bünde

Tel.: (0 52 23) 4 15 99 · Fax: (0 52 23) 46 27

www.hebrock.de · e-Mail: info@hebrock.de

2005